

MANUAL

HZ-A8

HZ-A9



05890-21-13869

Modelo - Nome Comercial (s):
E91818

Características técnicas básicas:

Faixa de Frequências Tx (MHz)	Potência Máxima de Saída (W)	Designação de Emissões	Tecnologias	Tipo de Modulação
2.400,0 a 2.483,5	0,0546	10M0X9D	SEQÜÊNCIA DIRETA	CCK/ DQPSK/ DBPSK
2.400,0 a 2.483,5	0,0916	16M5X9D	OFDM	BPSK/QPSK/16-64QAM
2.400,0 a 2.483,5	0,0767	17M7X9D	OFDM	BPSK/QPSK/16-64QAM
2.400,0 a 2.483,5	0,0615	25M1X9D	OFDM	BPSK/QPSK/16-64QAM

SAR: Ensaio de SAR não aplicável - Produto não acabado, cuja integração em outro equipamento pode requerer nova avaliação. Utiliza antena com ganho de 2 dBi (interna às câmeras IP modelos IP HZ-A8 e HZ-A9 que abarcam o módulo).

快速操作指南

*使用产品前请仔细阅读快速操作指南，并妥善保管

Guia de operação

Leia com atenção a guia de operação antes de usar produto e a agurde bem

目录

安装注意事项.....	1
特别声明.....	1
快速操作指南.....	2
• 下载安装APP.....	2
• 添加我的摄像机.....	3
用户模式.....	3
添加设备.....	4
设备连接.....	5
查看摄像机实时视频.....	6
AP热点单机模式和路由器网络模式介绍.....	7
• AP热点单机模式.....	7
• 路由器网络模式.....	7
访客模式.....	8
常见问题.....	8
产品保修卡.....	10

Índice

Precauções de instalação

Declaração especial

Guia de operação

▪ Download e instalar APP

▪ Addcionar o meu câmara

Modo de usuário

Adição de dispositivo

Ligação de dispositivo

Visualização de real-tempo vídeo

Modo independente de hotspot AP e Introdução do modo de rede do roteador

▪ Modo independente de hotspot AP

▪ Introdução do modo de rede do roteador

Modo de visitante

Questões

Cartão de garantia de produto

安全注意事项

- 使用前请确认电压是否符合要求，不适当的电压将会损坏设备并带来安全性风险。
- 请正确安装设备，在安装时确保切断电源。
- 设备在工作时会产生热量，请避免在狭小密闭空间中使用。
- 在长时间使用后请勿徒手触摸以免烫伤。
- 请遵守法律正当使用摄像功能。

特别声明

- 产品请以实物为准，说明书仅供参考
- APP和产品设备固件会不定期更新，如有升级请自行在线升级，恕不另行通知，说明书仅供参考。
- 说明书可能包含技术上不准确的地方,或与产品功能不相符的或印刷错误的地方,请以本公司最终解释为准。



- 请在使用本产品的同时修改用户密码，以免被不法份子盗用。
- 请勿将设备安装在潮湿，有灰尘，儿童容易接触的场所。
- 请在允许的温湿度范围内使用和贮存，切勿随意拆卸设备。

Precauções

- Antes de usar, confirme se a tensão atende aos requisitos, a tensão inadequada danificará o equipamento e trará riscos à segurança.
- Instale o equipamento corretamente e confirme que corta a energia durante a instalação.
- O equipamento irá gerar calor quando estiver funcionando, evite usá-lo em pequeno espaço
- Não toque com as mãos após uso de long tempo para evitar queimaduras.
- Respeite as leis e use a função de câmera corretamente.

Declaração especial

- Verifique e o produto real, as instruções são apenas para referência
- APP e o firmware do dispositivo do produto serão atualizado de vez em quando. Se houver uma atualização, atualize-a online sem aviso prévio. O manual é apenas para referência.
- O manual pode conter imprecisões técnicas ou inconsistentes com as funções do produto ou erros na impressão. Consulte a nossa interpretação final.

Nota

- Modifique a senha do usuário enquanto usar este produto, evitando maluso por criminosos.
- Não instale o dispositivo em local úmido e empoeirado onde as crianças possam alcançar facilmente.
- Use e guarde dentro da faixa de temperatura e umidade permitida, não desmonte o dispositivo à vontade

快速操作指南

⚠ 目前, 摄像机支持802.11b/g/n协议的2.4G WiFi, 不支持5G WiFi. 请保持手机和路由器之间是通过2.4G连接。

1. 下载安装APP

方法一: 扫描二维码快速下载;



超级看看

方法二: 在手机应用商店里搜索“超级看看”并下载;

Guia de operação

Actualmente, a câmara suporta 2.4G WiFi com protocolo 802.11b / g / n, não 5G WiFi. Mantenha a conexão 2.4G entre o telemóvel e o roteador.

1. Download e instale o APP

Método 1: Scan o QR para download

Método 2: Busca “icsee” na loja de aplicativos e download

2. 添加我的摄像机

△ 配用过程中全程有双语（中英文）语音提示，请知悉。

★用户模式

注册用户的使用方式：用户注册账号后，该用户添加的设备信息会一直与账号关联，不受手机的限制。设备添加配置过程，请参照以下（01/02/03）介绍操作

01. 用户模式

- 打开“超级看看”APP,连接“登录”（图1）；
- 点击“注册”账号，并登录（图2）；



点击“注册”，输入相对应的信息即可

2. Adicione a minha câmara

Há avisos de voz bilíngues (chinês e inglês) durante todo o processo de correspondência.

Modo de usuário

Para usuário registrado: Depois de registrar, as informações do dispositivo adicionadas pelo usuário sempre serão associadas à conta sem limite de telemóvel. Consulte a seguinte (01/02/03) introdução de operação para adicionar e configurar o equipamento.

01. Modo de usuário

- Abre o APP “icsee”, clique login (figura 1)
- Clique “sign in” e faça login (figura 2)

figura 1

figura 2

Clique “sign in” e insira as informações correspondentes.

02. 添加设备

- 登录成功后，点击右上角“+”，选择“添加我的摄像机”（图3）根据APP端的语音提示，输入路由器密码，点击“确定”（图4）开始配置。



注：

- ① 添加我的摄像机（推荐）：把摄像机快速连接到路由器上。
- ② 添加我的摄像机（AP方式）：用AP方式把摄像机快速连接到路由器上。
- ③ 添加分享的摄像机：添加他人分享给自己的摄像机。通过输入摄像机序列号或分享的信息或扫描设备二维码的方式添加。
- ④ 添加同一路由器上的摄像机：摄像机已连接在路由器上，手机也连接此路由器时，可使用此方式添加摄像机。
- ⑤ AP热点单机直连：摄像机不需要连接外网也可以查看实时视频和录像

02. Adicione dispositivo

Após o login bem-sucedido, clique em "+" no canto superior direito, selecione "Adicionar minha câmera" (Figura 3), siga a indicação do APP, digite a senha do roteador e clique em "OK" (Figura 4) para iniciar a configuração.

Clique "", verifique se a senha de WiFi está correta.

Nota:

1. Adicione minha câmera (recomendado): conecte rapidamente a câmera ao roteador
2. Adicionar minha câmera (modo AP): conecte rapidamente a câmera ao roteador por modo AP
3. Adicione uma câmera compartilhada: adicione câmera compartilhada por outros. Insira o número de série da câmera ou informações compartilhadas ou digitalizando o código QR do dispositivo.
4. Adicione câmeras do mesmo roteador: Quando a câmera e o telemóvel estão conectadas ao mesmo roteador, pode usar este método para adicionar câmeras.
5. Conexão direta do AP hostopt: a câmera pode visualizar vídeo em tempo real sem conectar-se à rede externa

03.设备连接

- APP端发出“网络连接中”的提示音，代表设备正在配置中；
- 稍等片刻后，APP端发出“网络连接成功，请设置登录密码”；
- 界面提示设置访问密码（图5）和设备名称，设置成功后，设置出现在设备列表界面（图6）即代表设备连接成功；
- 点击即可进入监看界面(图7)；



03. Ligue dispositivos

- O APP emite um som de "conexão de rede", indicando que o dispositivo está sendo configurado;
- Espere um pouco, o APP emitirá "Conexão de rede bem-sucedida, defina senha de login";
- A interface solicita que você defina a senha de acesso (Figura 5) e o nome do dispositivo. Depois que a configuração for bem-sucedida, será exibida na interface (Figura 6), o que significa que o dispositivo foi conectado com êxito;
- Clique para entrar na interface de monitoramento (Figura 7)

04.查看摄像机实时视频

- 摄像机配置完成后，您可以实时监看视频(图7)，并可以进行声音控制，语音对讲，图像抓拍，视频录制等操作。

04. Veja o vídeo ao vivo da câmera

Após a conclusão da configuração da câmera, pode monitorar o vídeo em tempo real (Figura 7) e fazer controle de voz, interfone, captura de imagem, gravação de vídeo e outras operações.



- Opção de display de interface
- Opção de Nitidez
- Voz de monitoramento
- Reprodução de vídeo/álbum de dispositivo



- Corte de gravação de vídeo
- Visualização em tela toda
- Fotos instantâneas
- Pressione para falar

★AP热点单机模式和路由器网络模式介绍

注：这两种模式可相互切换。配置方法如下：

- **AP热点单机模式**：请用顶针轻按Reset孔3次，摄像机会发射出一个例如“camera_xxxx”的WiFi信号，在手机设置中“WLAN”可搜到，连接此热点，密码：1234567890，点击“AP热点单机模式”（如图3）进行摄像机添加。
- **路由器网络模式**：在AP热点单机模式的访问下，打开摄像机的设置界面，点击“网络设置”切换到路由器网络模式（如图8），然后，按照APP界面提示，进行网络配置。



Modo independente de hotspot AP e modo de rede do roteador

Nota: estes dois modos podem alterar, o método de configuração é o seguinte:

Modo independente de hotspot AP: Pressione o Reset 3 vezes com um dedal, a câmera emitirá um sinal Wi-Fi como "camera_xxxx", que pode ser encontrado nas configurações do telemóvel "WLAN", conecte este hotspot, senha: 1234567890, clique em "modo independente de ponto de acesso AP" (Figura 3) para adicionar câmeras.

Modo de rede do roteador: No acesso ao modo independente do hotspot AP, abra a interface de configurações da câmera, clique em "Configurações de rede" para alternar ao modo de rede do roteador (veja a Figura 8) e siga as instruções da interface da APP para configuração da rede.

Clique para entrar Alteração entre dois modos

* 访客模式

访客模式的使用方法: 用户临时使用, 不需要进行用户注册。访客模式可以添加及访问设备, 但信息只部分保留在手机上, 若更换手机或重新安装APP, 需要重新添加设备, 且此模式不支持报警推送等功能。请参照以下介绍操作:

- 打开“超级看看”APP,选择“临时访问”;



- 点击右上角“+”, 按照APP端操作提示, 完成设备的添加。
- 注:请参考“用户模式-02/03”介绍, 完成设备的网络配置。

Modo de visitante

Para o modo visitante: O visitante usa temporariamente sem registro. O modo visitante pode adicionar e acessar dispositivos, mas as informações são guardadas parcialmente no telemóvel. Se trocar o telemóvel ou reinstalar o APP, precisará adicioná-lo novamente, e esse modo não suporta funções de envio de alarme. Consulte a seguinte instrução:

- Abre o APP “chaojikankan”, opte “visita temporária”
- Clique “+” no canto direto superior, siga as instruções do APP, adicione o dispositivo
- Nota: consulte a apresentação de “modo de usuário-02/03”, para concluir as configurações de rede.

常见问题

Q:摄像机如何储存录像?

A:目前摄像机支持FAT32格式Class6, Class10TF卡, 最大支持64G, TF卡存满后自动删除较早视频, 循环录制。

Q:摄像机异常离线, 如何检查?

- A:1.检查电源和网络是否正常
2.重启设备
3.重新配置摄像机
4.检查家里的网络宽带是否正常

Q:如何切换网络环境

A:在新的网络环境使用时, 请用顶针长按设备后端复位孔 (RESET孔) 约6秒, 待听到“恢复出厂设置中, 切勿断电”语音提示后松开, 即重置成功。重新启动再进行网络配置连接。

说明

APP和设备固件会不定期更新, 如有升级请自行在线升级, 恕不另行通知, 说明书仅供参考。

Q: Como a câmera armazena o vídeo?

A: No momento, a câmera suporta cartões TF de classe 6, classe 10 de formato FAT32 e suporta no máximo 64G. Depois que o cartão TF estiver cheio, os vídeos anteriores serão automaticamente excluídos e gravados em loop.

Q: A câmera está anormalmente offline, como verificar?

- A:
1. Verifique a fonte de alimentação e a rede
 2. Reinicie o dispositivo
 3. Reconfigure a câmera
 4. Verifique A rede em casa

Q: Como alterar rede

R: Ao usar em uma rede nova, pressione e segure o botão de redefinição (RESET) do dispositivo por cerca de 6 segundos com um dedal. Depois que o prompt de voz "Restaurar configurações de fábrica, não desligue" for liberado, a redefinição será bem-sucedida. Reinicie e conecte-se à configuração de rede.

Explicação:

O APP e o firmware do aplicativo serão atualizados de vez em quando, se houver uma atualização, faça o upgrade online sem aviso prévio, o manual de uso é apenas para referência.

产品保修卡

产品名称		型号
购买日期		经销商
故障原因		
故障处理情况		
顾客姓名		性别
联系电话		邮编
联系地址		

保修期限：一年 本保修卡适用于您购买的本公司系列产品

Cartão de garantia de produto

Nome de produto		Padrão
Data de compra		Distribuidor
Causa de falha		
Tratamento de falhas		
Nome de cliente		Sexo
Contacto		CEP
Endereço		